

ECO BUSINESS LOAN

القرض التجاري الصديق للبيئة

LOAN'S PURPOSE

Now with the new Eco-Business Loan from Fransabank, you can take your business farther by investing in sustainable energy that will help you reduce your business expenses.

Whether you are a self-employed individual or owner of a company operating in any sector, invest in sustainable energy to reduce your business expenses. The loan covers investments related to any of the following energy-related projects:

Renewable Energy: Installation or construction designed to produce electricity, heat, cooling and any other form of energy by using: Solar energy, Wind, Hydro, Waste to energy

Energy Efficiency: Reconstruction, renovation or refurbishment projects designed to decrease energy consumption: Efficient lighting systems, Insulation of boilers and pipes, Double glazing, Window replacement, replacement of machines or equipment.

CLIENT'S REQUIREMENTS

Nationality	Lebanese
Age between	21 years / 64 years at loan maturity

LOAN CHARACTERISTICS

Currency	LBP or USD
Minimum loan amount Maximum loan amount	starting LBP 30,000,000 or c/v USD up to LBP 30 Billiards for non-subsidized sector up to LBP 15 Billiards for subsidized sector
Repayment period	up to 10 years
Grace period	up to 4 years (for new projects) up to 2 years (for existing projects)
Nature of applied interest	Variable
Interest rate	Subject to BDL's circulars
During grace period	settlement of the interests
During settlement period	settlement of installment in principal and interest

GUARANTEES THAT COULD BE REQUIRED

Guarantees will be decided by the bank on a case by case basis and at its sole discretion as follows:

1. Mortgage or Equitable mortgage on a plot
2. Personal guarantee
3. Cash collateral
4. Life insurance covering applicant
5. Fire insurance on the plot

OFFERS FROM FRANSABANK

1. Exemption from file fees and commissions
2. Free "Business" credit card
3. Free access to FSB Internet Banking: IBank, Call center & SMS alerts services

هدف القرض

مع القرض التجاري الصديق للبيئة من فرنسبنك، يمكنك تطوير عملك بعيداً عن طريق الاستثمار في الطاقة المستدامة التي تساعدك على خفض نفقات عملك.

يمكن لجميع أصحاب المهن الحرة أكانوا أفراداً أو أصحاب مؤسسة الاستفادة من هذا القرض، إذا كانوا يمارسون عملهم في قطاع الاستثمار في الطاقة المستدامة للحد من نفقات العمل.

يغطي القرض المشاريع الاستثمارية المتعلقة بأي من مشاريع الطاقة التالية:

الطاقة المتجددة: تركيب أو بناء تصاميم لإنتاج الكهرباء والحرارة والتبريد وأي شكل آخر من أشكال الطاقة باستخدام: الطاقة الشمسية، طاقة الرياح، الطاقة المائية وتحويل النفايات إلى طاقة.

كفاءة الطاقة: إعادة الإعمار، ترميم وتحديث المشاريع المصممة لخفض استهلاك الطاقة: أنظمة الإضاءة الفعالة، العزل الحراري للمراجل والأنابيب، تركيب الزجاج المزوج، وإستبدال النوافذ، وإستبدال الآلات أو المعدات.

خصائص العميل

الجنسية	لبناني
عمر العميل	21 سنة / 64 سنة عند إيفاء القرض

خصائص القرض

العملة المعتمدة	الليرة اللبنانية / الدولار الأمريكي
الحد الأدنى لقيمة القرض الحد الأقصى لقيمة القرض	إبتداءً من ل.ل. 30,000,000 / أو ما يعادلها بالدولار الأميركي لغاية 30 مليار ل.ل. للقطاعات غير المدعومة لغاية 15 مليار ل.ل. للقطاعات المدعومة
مدة القرض	لغاية 10 سنوات
فترة السماح	لغاية 4 سنوات (للمشاريع الجديدة) لغاية السنتين (للمشاريع القائمة)
طبيعة الفائدة المطبقة	متغيرة
نسبة الفائدة المطبقة	خاضعة لتعاميم مصرف لبنان
خلال فترة السماح	يتم تسديد فقط الفائدة المتوجبة على القرض
خلال مدة القرض	يتم تسديد قيمة الأقساط (رأس المال والفائدة)

الضمانات التي قد تطلب في بعض الحالات

يتم تحديد الضمانات من قبل المصرف بحسب كل حالة على حدة على النحو التالي:

تأمين عقاري / أو وعد بالرهن
كفالة شخصية
رهن نقدي

بوليصة تأمين على حياة المقترض
بوليصة تأمين ضد الحريق على العقار ...

تقديمات فرنسبنك

إعفاء من رسوم الملف والعمولات
بطاقة إنتمان مجانية
خدمة مجانية للمعاملات المصرفية I BANK, CALL CENTER | خدمة الرسائل النصية القصيرة

ECO BUSINESS LOAN

القرض التجاري الصديق للبيئة

REQUIRED DOCUMENTS

PERSONAL DOCUMENTS REQUIRED FROM CLIENT / OR PARTNER / OR GUARANTOR

1. Copy of identification card or valid passport or individual and family civil register
2. Place of residence such as copy of title deed or rent contract or mayor attestation or electricity, phone, or water bill
3. Real estate certificate for plots in the name of applicant
4. Balance confirmation not exceeding 6 months for existing clients
5. Lift bank secrecy in favor of BDL

DOCUMENTS PROVING LEGAL STATUS AND INCOME

1. Copy of company's circular, by-laws and certificate of registration
2. Copy of documents related to business location
(If owned: real estate certificate-If rent: last rent contract for the whole loan duration)
3. Copy of syndicate membership (if available)
4. Detailed Feasibility study including the cash flow projection for the period of the loan validated by an expert in the field.
5. Financial statements for previous years, up to 3 years (If sales turnover is above USD 500,000 financials must be audited)
6. Lists of main clients and suppliers indicating the amount and terms of payment/settlement
7. Latest company bank account statement for the last 6 months (if available)
8. Copy of the latest fire and life insurance policies (if available)
9. Technical study for the requested loan
10. Copy of the rent contract during the whole duration of the loan

LEGAL DOCUMENTS TO THE COMPANY CATEGORIES

For SAL

1. Photocopy of the minutes of the first Board of Directors meeting
2. Photocopy of the minutes of the last General Assembly meeting that elected the members of the actual Board of Directors
3. Photocopy of minutes of the last meeting of the Board of Directors that elected the actual Chairman and fixed his prerogatives including the right of indebtedness for himself or for any other designated person

For SARL

1. Photocopy of the minutes of the last meeting of the General Assembly that has elected the General Director and fixed his prerogatives including the right of indebtedness

For SCS & SNC

1. Photocopy of the partnership contract with all the amendments that have occurred
2. Minutes of meeting of the partners that granted the right of signature, especially the right of indebtedness, in the name of the company

For Sole Proprietorship & Individuals

Certificate of Trade practice

المستندات المطلوبة

المستندات الشخصية المطلوبة من العميل/ أو الشريك / أو الكفيل

نسخة عن بطاقة الهوية أو جواز سفر ساري المفعول أو بيان قيد إفرادي وعائلي للعميل
مستندات تثبت محل الإقامة (نسخة عن سند الملكية، عقد إيجار لطيلة فترة الدين، إفادة من المختار، فاتورة كهرباء، هاتف أو مياه)
إفادات عقارية للعقارات المملوكة من قبل العميل.
وصل "صحة رصيد الحسابات" موقع ولا يتعدى تاريخه ستة أشهر .
رفع السرية المصرفية لصالح مصرف لبنان

المستندات المطلوبة لإثبات الوضع القانوني والدخل

المستندات القانونية المتعلقة بالسجل التجاري للمؤسسة أو الشركة، الإذاعة التجارية، شهادة التسجيل والنظام الداخلي .
مستندات تثبت مكان العمل (عقد الإيجار الأخير لطيلة فترة الدين، سند ملكية...)
نسخة عن بطاقة عضوية في نقابة (في حال وجدت) .
دراسة جدوى مفصلة عن الإيرادات والمصاريف مع انسياب التدفقات النقدية خلال فترة القرض مصدقة من قبل أحد الخبراء في هذا المجال.
ميزانية مدققة لآخر ثلاث سنوات مع حساب الأرباح والخسائر للمؤسسات التي يتعدى رقم أعمالها خمسمائة ألف دولار أميركي.
لائحة بالزبائن والموردون مع الإشارة إلى المبلغ وطريقة الدفع المعتمدة.
كشف حساب من المصارف الأخرى للأشهر الستة الأخيرة (في حال وجدت) .
صورة عن بوالص التأمين على الحياة والحريق الأخيرة .
دراسة فنية للحصول على القرض

المستندات القانونية لفئات الشركات

للشركة المساهمة اللبنانية (ش.م.ل):

صورة عن المحضر للإجتماع الأول لمجلس الإدارة.
صورة عن المحضر لآخر إجتماع للجمعية العمومية التي انتخبت أعضاء مجلس الإدارة الحالي.
صورة عن المحضر لآخر إجتماع لمجلس الإدارة الذي انتخب رئيس مجلس الإدارة الحالي وحددت مسؤولياته بما فيها حق الاستدانة.
ميزانية مدققة لآخر ثلاث سنوات مع حساب الأرباح والخسائر.

للشركة المحدودة المسؤولية (ش.م.م):

صورة عن المحضر لآخر إجتماع للجمعية العمومية التي انتخبت المدير العام الحالي وحددت مسؤولياته بما فيها حق الاستدانة.

لشركات التضامن والتوصية البسيطة:

صورة عن عقد الشراكة مع آخر التعديلات الحاصلة.
صورة عن المحضر للشركاء الذين أعطوا حق التوقيع، وخاصة حق الاستدانة باسم الشركة.

للمؤسسات الفردية والأشخاص:

شهادة تسجيل وشهادة مزاولة المهنة.

ECO BUSINESS LOAN

القرض التجاري الصديق للبيئة

FEES & CHARGES

File fees	For Free
BDL commissions	0.40% from the loan amount
Opening Account	LBP 5,000
Stamps on the loan contract	LBP 10,000 / year
<i>* Extra charges & commissions could be occurred in case of any additional guarantee that might be required</i>	

النفقات والعمولات

عمولة فتح الملف	لا يوجد عمولة فتح ملف
عمولة لمصرف لبنان	نسبته 0.40% من قيمة القرض
طابع مالي لفتح الحساب	LBP 5,000
قيمة الطابع المالية على عقد القرض	عن كل سنة/10,000 LBP
نفقات وعمولات إضافية قد تترتب على العميل في حال طلب المصرف ضمانات إضافية للقرض	

RISKS IN CASE OF DEFAULT

Early closing penalty	Subject to the BDL & Bank's management decision
Delay interest fees	Applied interest rate + 3%
Borrower might lose the ownership of the guarantee offered as a collateral, in case he does not continue to pay his installments regularly	
The guarantee will be seized by the bank	
Borrower will be reported as defaulted & will be classified doubtful at BDL	
Borrower will bear all the judicial expenses	

محاذير التخلف عن الدفع

الإيفاء المسبق	خاضع لقرار من إدارة المصرف ومصرف لبنان
فائدة التأخير	الفائدة المطبقة + 3%
يفقد العميل ملكية الضمانة المقدمة لتأمين القرض إذا لم يواصل تسديد أقساط هذا القرض بانتظام	
يتم حجز على العقار موضوع التأمين من قبل المصرف	
يتم تصنيف العميل كعميل متعثّر لدى مركزية المخاطر ومصرف لبنان	
في حال الملاحقة القضائية يتحمل العميل كافة المصاريف والنفقات القضائية وأتعاب المحاماة	

General Conditions:

- The above listed fees and charges are applied to the loan while signing the contract.
- The bank reserves the right to levy additional charges and fees for services at its sole discretion.
- All terms and conditions mentioned are subject to change without notice and will be directly reflected on FSB website: www.fransabank.com

شروط عامة:

- أنتطبق الرسوم والمصاريف المذكورة أعلاه على القرض بتاريخ توقيع العقد
- ب- يحتفظ البنك بحق فرض رسوم إضافية للخدمات .
- ج- جميع البنود والشروط المذكورة أعلاه قد تخضع للتغيير دون سابق إنذار ، ويتم نشرها مباشرة على الموقع الإلكتروني للمصرف: www.fransabank.com

I, the undersigned, do hereby acknowledge I have read and understood all the above listed features and benefits stated in this "Key Facts Statement", and I received a copy of it after I was amply and clearly informed about its content , and I have signed it with my full consent without any reserve, and I have admitted that this product suits my financial situation and needs.

أنا الموقع أدناه، أفيد وأقر بموجب أنني أطلعت على خصائص ومميزات المنتج المصرفي الذي تقدمت للإستفادة منه ، وقد إستلمت نسخة عنها بعد أن أفهمت من قبلكم بشكل مسهب بمضمونها وبكافه بنودها تفصيلا بشكل واضح وواف ووقعت عليها إشعارا مني بالموافقة عليها ودون أي تحفظ، وبناء عليه أقر بأن هذا المنتج يتناسب مع احتياجاتي ووضعي المالي.

CLIENT NAME & SIGNATURE

ID CLIENT

DATE

إسم وتوقيع العميل

رقم العميل (ID)

التاريخ